

《当代艺术》系列丛书

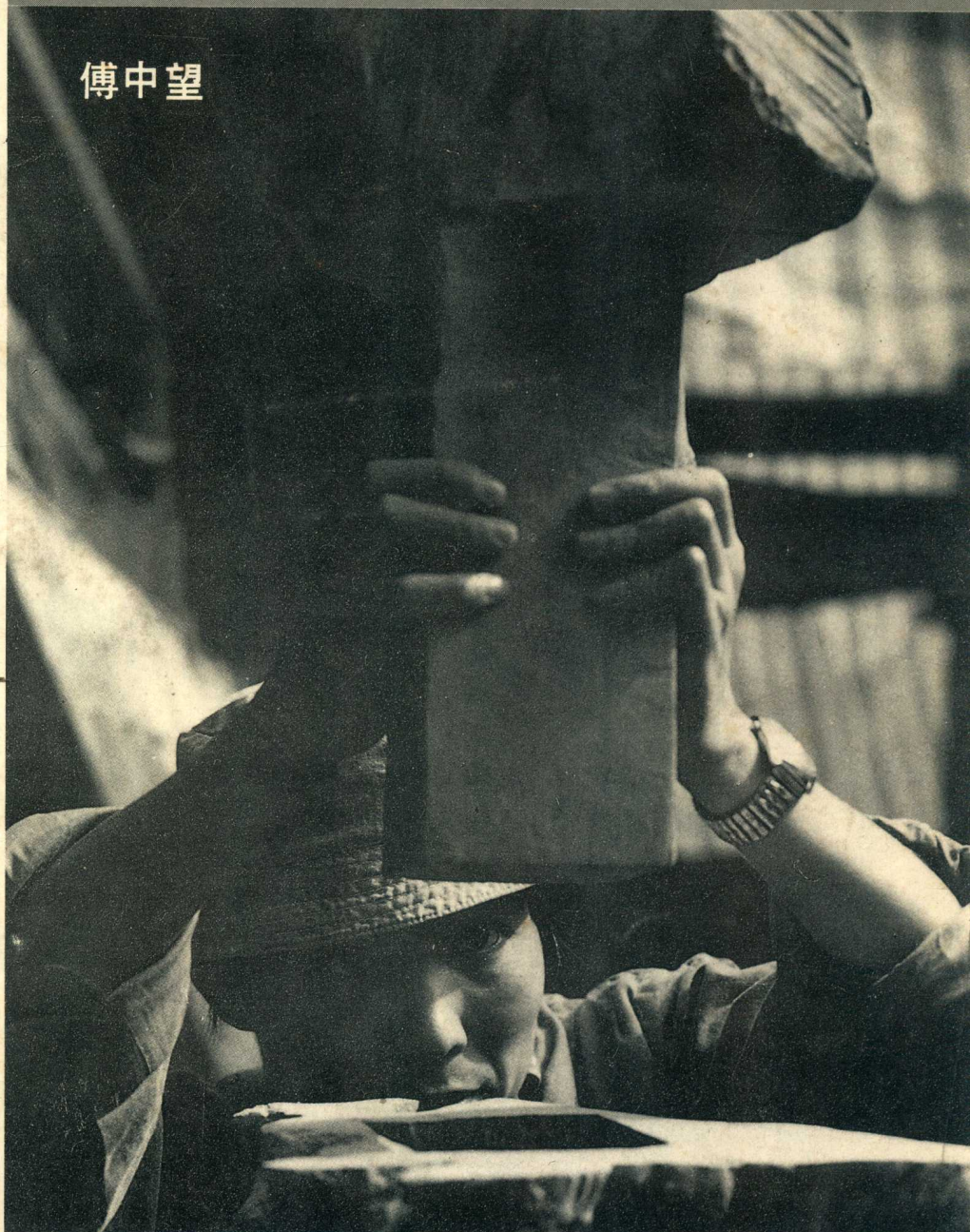
3

# 转换主义——生成与置换

CONTEMPORARY ART SERIES

Transformism  
——Genesis and Displaement

傅中望



1992

南美术出版社

NAN FINE ARTS

PUBLISHING HOUSE

CHINA

《当代艺术》系列丛书 3

CONTEMPORARY ART SERIES 3

# 转换主义 ——生成与置换

常州技术师范学院图书馆

藏书章

TRANSFORMISM  
GENESIS AND DISPLACEMENT



99032585

1992

丛书策划：萧沛苍

丛书主编：孙平

责任编辑：李晓山

装帧设计：竹青

出版者：湖南美术出版社

中国湖南长沙市人民路 61 号

邮政编码：410011

电话：0731-556729

Advisor of series: Xiao Peicang

General Editor of Series: Shun Ping

Deputy Editor: Li Xiao Shan

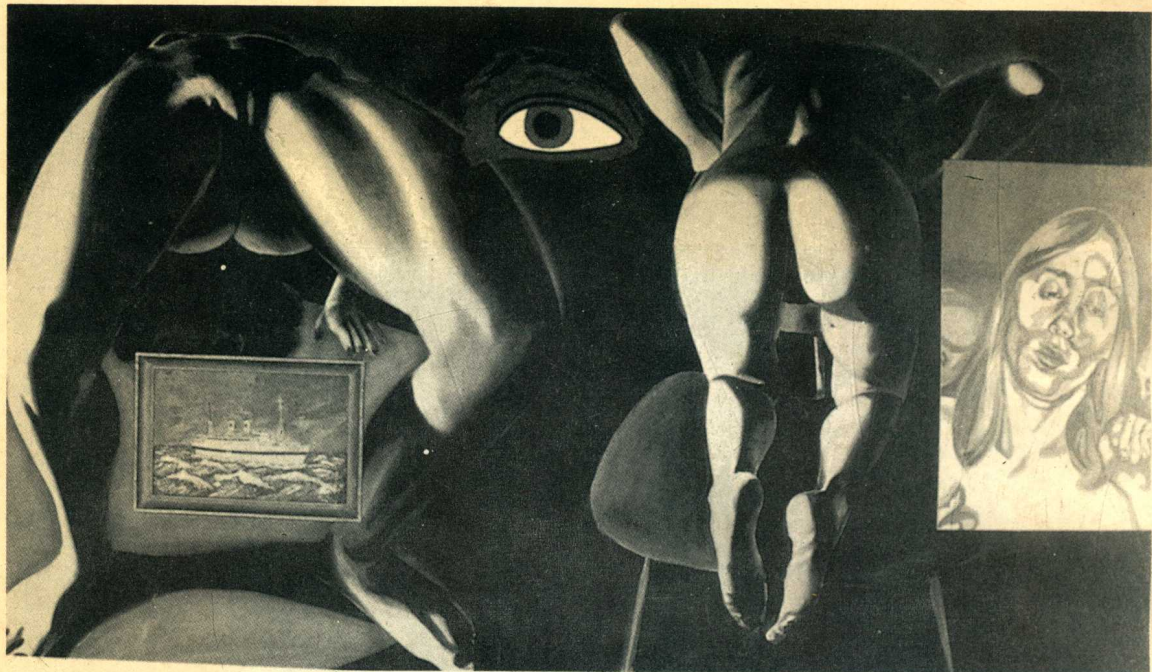
Designer: Zhu qing

Publisher: Hunan Fine Arts Publishing House

No. 61 Renmin RD, Changsha, Hunan, P.R.China

Post Code: 410011

Tel: 0731-556729



D · 沙利  
《盐》  
布上压克力  
152.4 × 254 cm  
1986

From 1992, this series will be published in March, June, September, and December: 4 issues in a year. We welcome art organizations and periodicals in the world to contact with publisher.

本丛书自1992年起，将陆续出版，全年共4辑。读者可到当地新华书店和本社邮购部购买。

《当代艺术》系列丛书 第三辑 转换主义——生成与置换

湖南美术出版社出版·发行 湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷三厂印刷

开本：787 × 1092毫米 1/16 印张：3 字数：5万 1993年5月第1版 1993年5月第1次印刷

印数：1—2000册 ISBN 7-5356-0589-3/J·534 定价：7.60元

湘新登字367号

|            |        |
|------------|--------|
| 编者的话 ..... | 赵冰 (4) |
|------------|--------|

|                      |         |
|----------------------|---------|
| 形象话语的生成——新形象艺术 ..... | 赵冰 (5)  |
| 意象流变——魏扬的艺术 .....    | 乾子 (11) |
| 两极的互动——王朝斌的艺术 .....  | 乾子 (15) |
| 生命的轮回——陈育村的艺术 .....  | 韩清 (18) |
| 榫卯结构——傅中望的艺术 .....   | 彭德 (21) |
| 转换的游戏——未明的艺术 .....   | 韩清 (24) |
| 身体间的置换——沙利的艺术 .....  | 易水 (28) |
| 生死置换——温纳路兹的艺术 .....  | 易水 (31) |

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 思维转换 .....       | 乾子 未明 (34)         |
| 陌生处所中的异在身体 ..... | D.F.克莱尔著 刘清平译 (37) |

|            |                |
|------------|----------------|
| 艺术展评 ..... | 王林等 (42)       |
| 书评 .....   | 吉尔莫撰文 陈放译 (48) |

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Introduction ..... | Zhao Bing (4) |
|--------------------|---------------|

|                                                              |               |
|--------------------------------------------------------------|---------------|
| New Figure: Genesis of Figurative discourse .....            | Zhao Bing (5) |
| Wei Yang: Flowing Change of Images .....                     | Qian Zi (11)  |
| Wang Chaobin: Mutual Affect between Two Poles .....          | Qian Zi (15)  |
| Chen Yucun: Transmigration of Lives .....                    | Han Qing (18) |
| Fu Zhongwang: Mao Sun Construction .....                     | Peng De (21)  |
| Wei Ming: Game of Transforms .....                           | Han Qing (24) |
| David Salle: Displacement of Bodies .....                    | Yi Shui (28)  |
| David Wojnarowicz: Displacement between Life and Death ..... | Yi Shui (31)  |

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Thinking Transforms .....              | Gian Zi, Wei Ming (34)   |
| Foreign Bodies in Strange Places ..... | David Farroll Krell (37) |

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Art Reviews ..... | Wang Lin and others (42) |
| Book Review ..... | John C.Gilmour (48)      |

《当代艺术》系列丛书 3

CONTEMPORARY ART SERIES 3

# 转换主义 ——生成与置换

常州技术师范学院图书馆

藏书章

TRANSFORMISM  
GENESIS AND DISPLACEMENT



99032585

1992

丛书策划：萧沛苍

丛书主编：孙平

责任编辑：李晓山

装帧设计：竹青

出版者：湖南美术出版社

中国湖南长沙市人民路 61 号

邮政编码：410011

电话：0731-556729

Advisor of series: Xiao Peicang

General Editor of Series: Shun Ping

Deputy Editor: Li Xiao Shan

Designer: Zhu qing

Publisher: Hunan Fine Arts Publishing House

No. 61 Renmin RD, Changsha, Hunan, P.R.China

Post Code: 410011

Tel: 0731-556729

CONTEMPORARY ART SERIES 当代艺术 1

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

|            |        |
|------------|--------|
| 编者的话 ..... | 赵冰 (4) |
|------------|--------|

|                      |         |
|----------------------|---------|
| 形象话语的生成——新形象艺术 ..... | 赵冰 (5)  |
| 意象流变——魏扬的艺术 .....    | 乾子 (11) |
| 两极的互动——王朝斌的艺术 .....  | 乾子 (15) |
| 生命的轮回——陈育村的艺术 .....  | 韩清 (18) |
| 榫卯结构——傅中望的艺术 .....   | 彭德 (21) |
| 转换的游戏——未明的艺术 .....   | 韩清 (24) |
| 身体间的置换——沙利的艺术 .....  | 易水 (28) |
| 生死置换——温纳路兹的艺术 .....  | 易水 (31) |

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 思维转换 .....       | 乾子 未明 (34)         |
| 陌生处所中的异在身体 ..... | D.F.克莱尔著 刘清平译 (37) |

|            |                |
|------------|----------------|
| 艺术展评 ..... | 王林等 (42)       |
| 书评 .....   | 吉尔莫撰文 陈放译 (48) |

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Introduction ..... | Zhao Bing (4) |
|--------------------|---------------|

|                                                              |               |
|--------------------------------------------------------------|---------------|
| New Figure: Genesis of Figurative discourse .....            | Zhao Bing (5) |
| Wei Yang: Flowing Change of Images .....                     | Qian Zi (11)  |
| Wang Chaobin: Mutual Affect between Two Poles .....          | Qian Zi (15)  |
| Chen Yucun: Transmigration of Lives .....                    | Han Qing (18) |
| Fu Zhongwang: Mao Sun Construction .....                     | Peng De (21)  |
| Wei Ming: Game of Transforms .....                           | Han Qing (24) |
| David Salle: Displacement of Bodies .....                    | Yi Shui (28)  |
| David Wojnarowicz: Displacement between Life and Death ..... | Yi Shui (31)  |

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Thinking Transforms .....              | Gian Zi, Wei Ming (34)   |
| Foreign Bodies in Strange Places ..... | David Farroll Krell (37) |

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Art Reviews ..... | Wang Lin and others (42) |
| Book Review ..... | John C.Gilmour (48)      |

《当代艺术》系列丛书旨在同世界当代艺术的平等交流和对话中，更有效地推动中国当代艺术的创造，并在创造中转换中国的文化遗产，使之在全球层面上重放光彩。

《当代艺术》系列丛书的每一辑都将以专题的方式，从创作和理论两方面来展示世界，特别是中国当代艺术的发展状况。我们希望它能为当代文化的发展起到推动的作用。

The aim of Contemporary Art Series is to develop more efficiently the creation of Chinese contemporary art in equal exchange and dialogue with world contemporary art and to transform Chinese cultural treasure so that it will reshine over the globe.

With a special subject, every issue of Contemporary Art will show from creation and theory the contemporary art development of the world, especially of China. We hope it will promote another renaissance of human culture.

丛书主编 General Editor of Series

# 编者的话 INTRODUCTION

我提出“转换主义”用以激发和概括两种相反相成的文化走向，它们都是从各自文化的根源出发对当代多元文化状态的一种转换。一种是以中国为代表的东方的转换，它强调心灵境界与思维境界中的诸意象和诸话语的生成流变；一种是以美国为代表的西方的转换，它强调自身与周身世界的置换。

作为 90 年代多元走向中的两种代表性的走向，它们都关注不同状态的转换问题。东方重生成，借助心灵的生成来转换裂解的诸逻辑片断，以求复归生命的和谐；西方重置换，通过诸身体间的置换进入虚无的世界。

就艺术而言，生成表现为意象流变所带动的母语形象或诸母语形象的转换，它在中国中部表现得尤为突出。置换则以身体为主题，借助着身体与周身不同场景的变换而体悟不在场的虚无。

本专辑融汇了两种不同的转换，并从哲学创作和艺术创作两方面突显出了转换主义的学术的走向，希望它能在多元的时代发挥它所特有的转换作用。

赵冰 1992.7.1

I put forward "Transformism" to set off and summarize the two kinds of cultural orientation both opposite and complementary, which are a transform to contemporary multi-cultural states based on their own cultural origins. One is eastern transform with China as its representative, which emphasizes the genesis and flowing change of various images in mind sphere and various discourses in thinking sphere; while the other is western transform with America as its representative, which emphasizes the displacement between bodies and outer worlds.

Being two typical kinds of orientation in 90's various tendencies, they both concern transforms of various states. The eastern stresses mind genesis, on which it depends to transform the scattered logic fragments so as to return to the harmony of lives. On the other hand, the western stresses displacement of bodies through which it enters a void world.

So far as art is concerned, jenesis reveals itself as a transform of specialized figure or figures brought along with flowing change of images, which is the most typical in central China. Displacement chooses body as its theme. By experiencing the transform between bodies and surroundings we can realize the absent nothingness.

This issue merges two different transforms and protrudes the academic trend of transformism from two aspects of both philosophical and artistic creation. I hope transformism will function by its own unique transforming in the pluralistic age.

Zhao Bing July 1st, 1992

# 形象话语 的生成

## ——新形象艺术

●赵冰●

“新形象”是近年来中国当代艺术领域中形成的一个独特的流派，这一流派强调每个人独特的形象话语，他们的艺术既保持了个人特定的形象切入，又在整体上形成了一个相互关联的话语家族。

早在1988年李路明就提出了“新形象”的艺术主张，在他看来，中国的艺术家应该，也只有从中国文化的土壤中生发出自己的形象话语，才可能创造出具有生命力的中国的当代艺术。联想当时的背景，他的主张显然是针对简单移植西方形象话语的流行的作法的。我们暂且不管形象话语的说法是否切入了中国文化精神的核心（在我看来，中国文化精神是超越话语的，从话语的意义上还不足以贯通中国的气脉）。我们只要注意一下当时甚至现今还在流行的简单借用西方形象话语的作法，如沃霍尔式的、劳申伯式的、弗洛伊德式的、怀斯式的等等，我们就会发现，李路明的主张是切入时弊的，中国当代艺术的许多感受是西方形象话语表述不了的，这时我们需要创造或转换出中国的形象话语。尽管我认为，中国当代艺术的创造是在超越话语的境界中进行的，但创造或转换出中国的形象话语并进而使之和各种其它的形象话语相融合以带出中国当代艺术的新境界却是必不可少的。李路明正是在新形象话语的主张的驱动下，生发出了他的生命之树和形象话语。

生命之树贯穿于《红树家族》和《种植计划》等一系列的作品之中，作为李路明的新形象情结的形象投射，它确是从中国的土地上生长出来的。在《红树家族》中，我们既可以感受到隐喻了新生命的生殖意象，亦可以体会到中国文字的结构意象，它们都是通过树的母语形象转换出来的。生命之树包含了生命生长的诸多可能性，它在生长和呈现的同时，亦转换出了丰富多采的意象。在李路明近期的《种植计划》中，生命之树的春夏秋冬的变化更加突出了中国话语的易的特征，它带出了生命从生到死的不同状态，从发芽生长到开花落

叶，生命的状态也在转换着。

李路明的生命之树既强调了母语的意象生成性，也强调了母语生成过程的序列性。有如基因对于树的生长的控制；李路明的艺术工作的推进亦保持了一种思维逻辑的控制。我们可以说，李路明借助生命之树将他对生命的殊相体验和思维理性的共相把握有机地结合了起来，至少对于他自己来说，生命之树贯通了他直觉体验和思维把握的诸多方面。

大地是李路明的生命之树和生存土壤，他的艺术属于生命境界的坤地状态。与他相反，新形象话语家族的另一位有代表性的艺术家刘采则偏重直觉的情动体验，他更多地进入一种乾天状态。他选取云作为自己的母语形象，并借助云的无穷变幻来充分展开自己的意象转换。

云的形象属于乾天状态，选取云来进行转换显示了刘采对于生命无常的体验。实际上，在中国人的生命意识中，云正是人和乾天虚无沟通的一个媒介，虚无借助着云给我们以暗示，它带来了一种神秘，而我们也借助着云步入虚无。

作为母语，刘采的变幻的云为各种不同意象的投射转换提供了可能，云的形象可聚可散，可以小片飘浮，也可组成大块云团。其变换任由情动驱使。在《大云团》系列中，我们透过云的形象，捕捉到了人物的各种意象。从单个的人到众多的人，从聚合的结构到漂散的情状，各种意象忽隐忽现，流露出了文化无意识的生命脉动。

陈雷和刘采强是新形象中较年青的艺术家，他们所关注的问题已经和李路明、刘采所关注的问题有所不同，他们更注重形象话语所带出的当代生活的感受，母语的形像并不至关重要，重要的是母语形象在转换中所带出的现实问题和文化感受。

陈雷就是通过辫子的形象母语切入了中国的现实生活，辫子是和人的身体发肤相关的，头发编结成辫子，辫子缠绕在一起构成了人的形态。它隐喻了现实生活给人带来的诸多烦恼，也令人想起被人牵制的“抓辫子”的流行说法。人与人相互纠缠带来的是令人不安的恐慌，人似乎正被一种无形的魔力所控制而不能自己。

刘采强则以胶管的母语展示当代人异化的现状。胶管明显不同于自然意象的树、云和发辫，作为工业产品，它带有更多的人为感，更远离开生命的自然的生成和有机的联系，也更能显示当代生活中日益增加的疏离感和分裂感。

“新形象”中的每一个艺术家都有自己独特的形象话语，它从生命的生成出发为解决后现代文化所面对的多元冲突的问题提供可能，尽管“新形象”本身尚未触及多元冲突的问题，但它毕竟具备了解决这一问题的潜力，因为生命的生成正是通达和全境界的起点。



李路明

《今日种植计划》  
四季延异 A》

1991—1992

160 × 200cm

布上油彩

深圳东辉实业股  
有限公司收藏



李路明

《今日种植计划》  
四季延异 B》

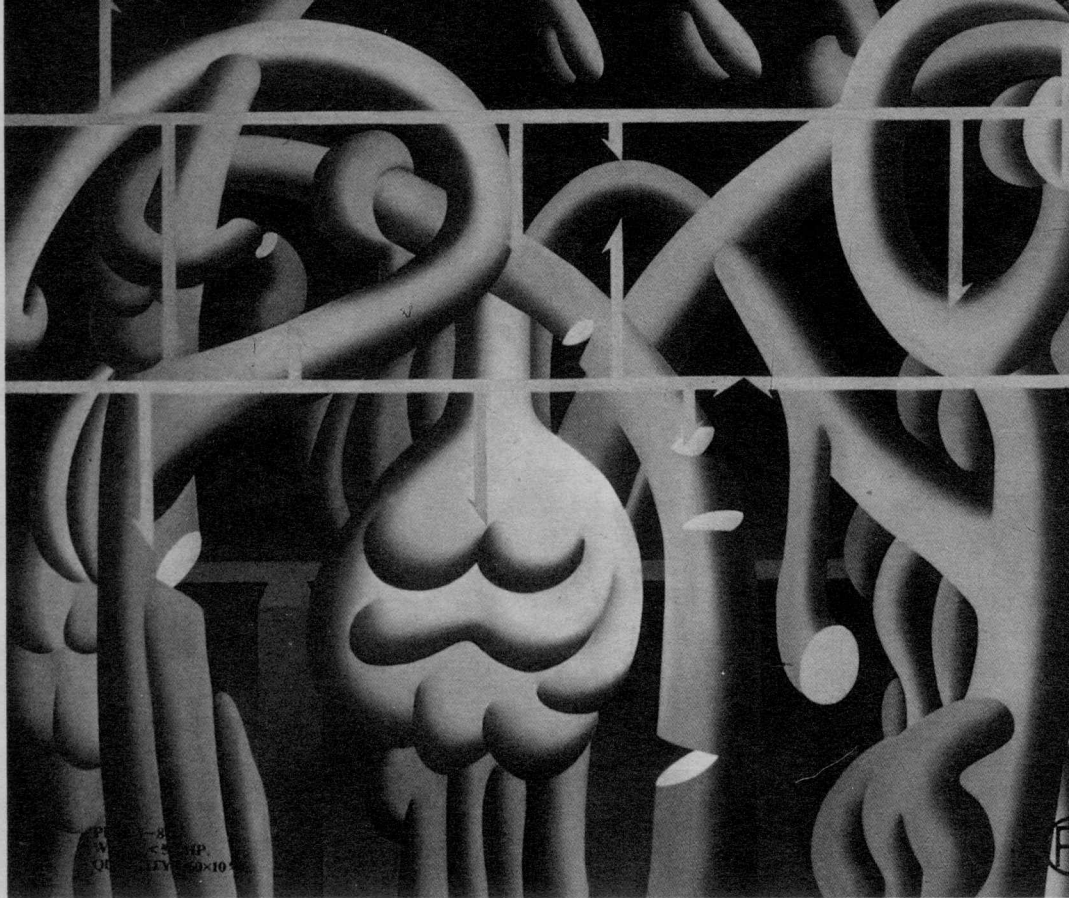
1991—1992

160 × 200cm

布上油彩

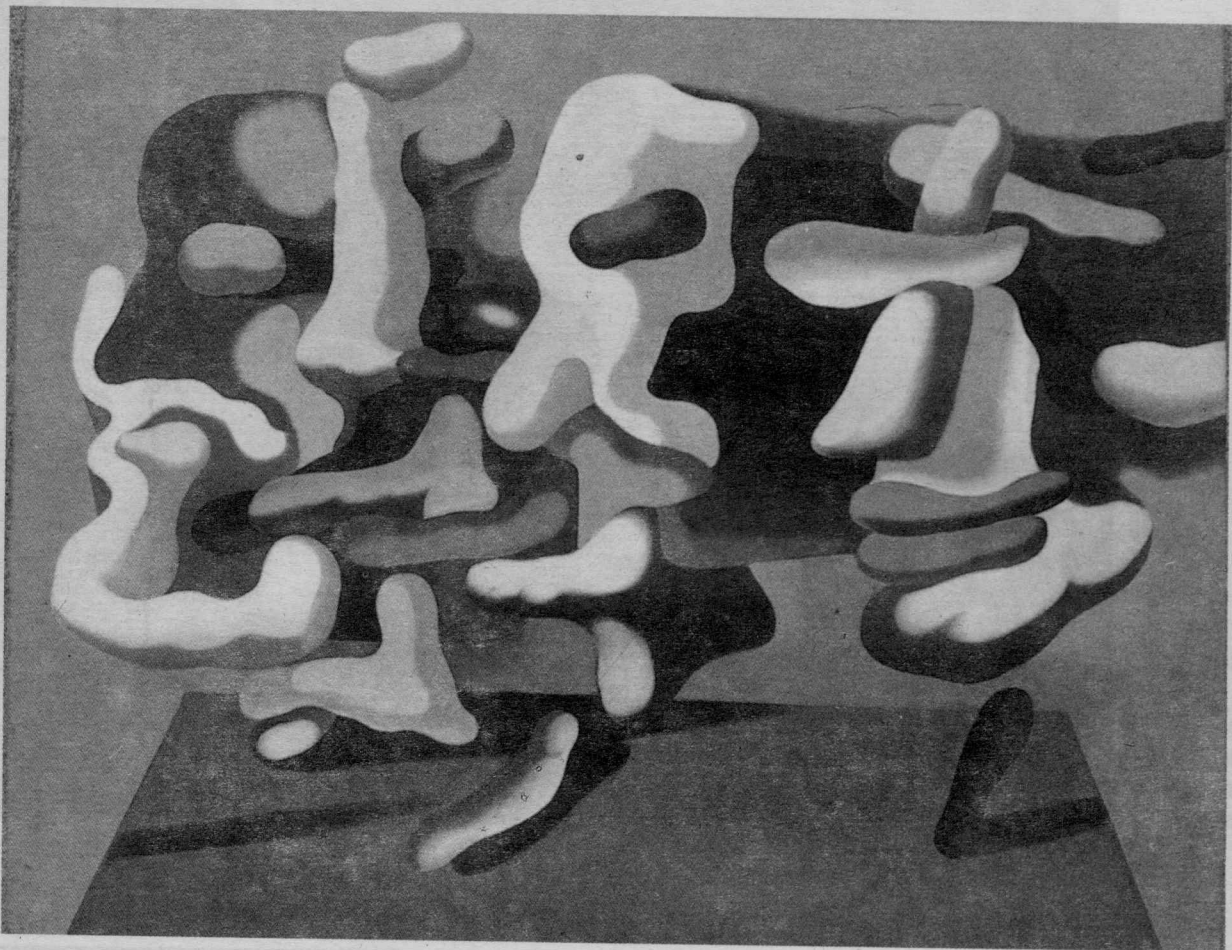
深圳东辉实业股  
有限公司收藏

直计划 李路明  
 A》《今日种植计划  
 02 四季延异 C》  
 cm 1991—1992  
 60×200cm  
 布上油彩  
 深圳东辉实业股份  
 有限公司收藏

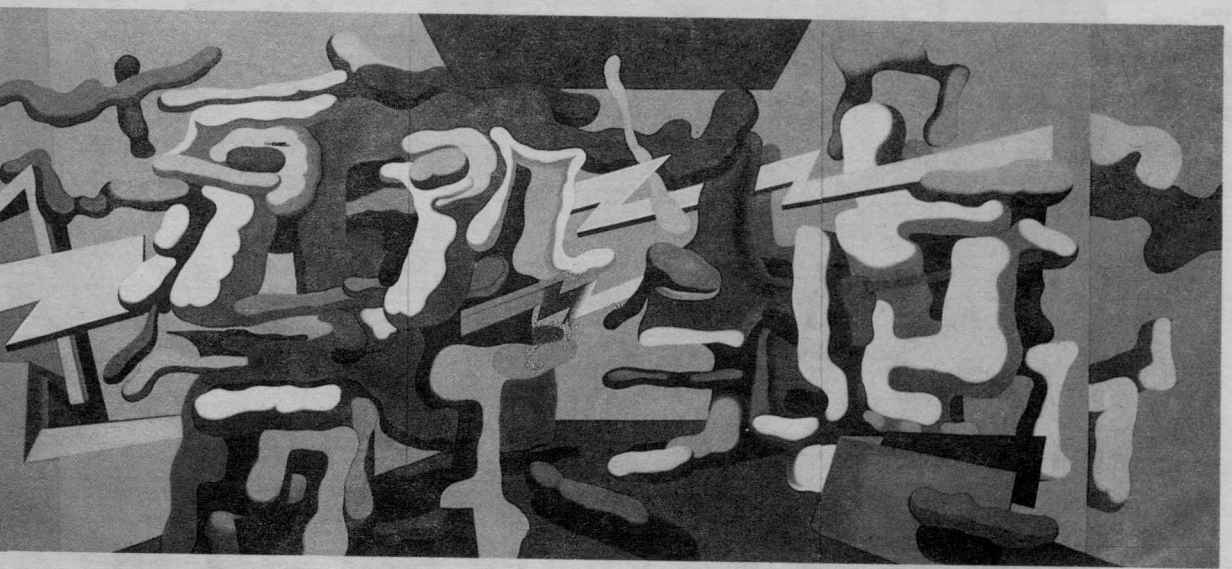


直计划 李路明  
 《今日种植计划  
 四季延异 D》  
 1991—1992  
 160×200cm  
 布上油彩  
 深圳东辉实业股份  
 有限公司收藏

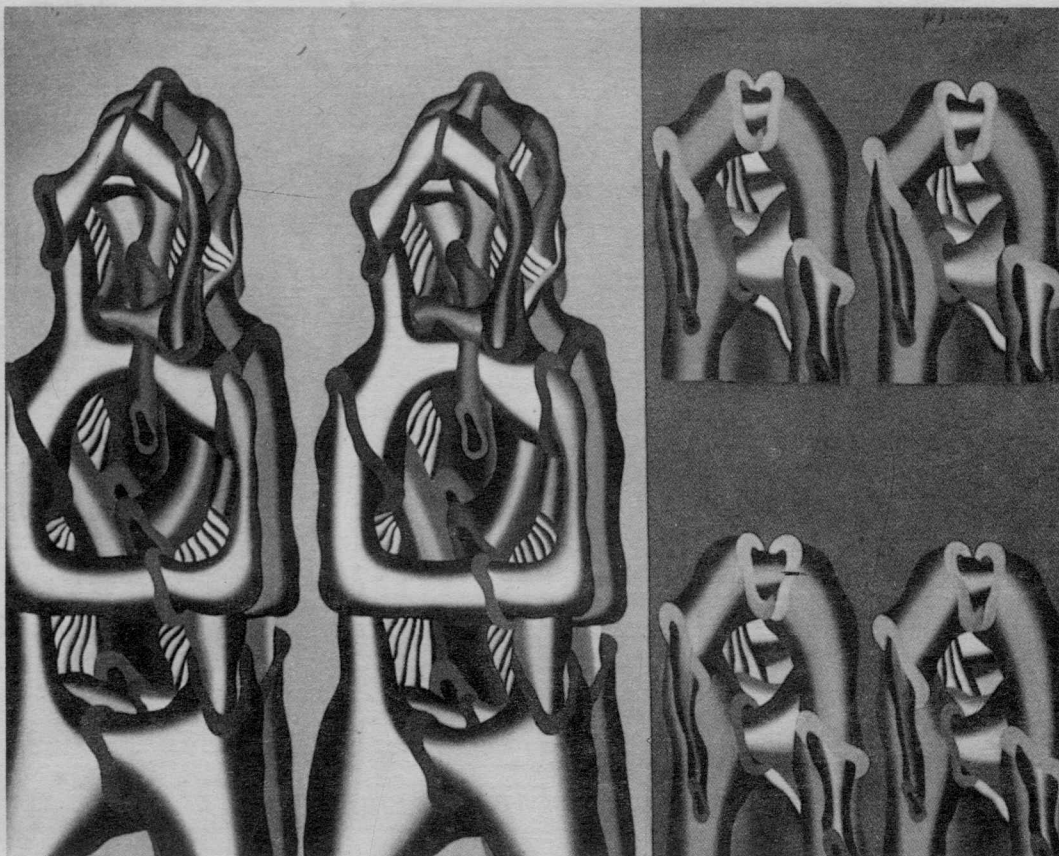




刘采《大云团·光辉的历程》1992年 85×100cm 布上油彩



刘采《大云团·15号 喜悦的绘画》1992年 200×450cm 三联布上油彩



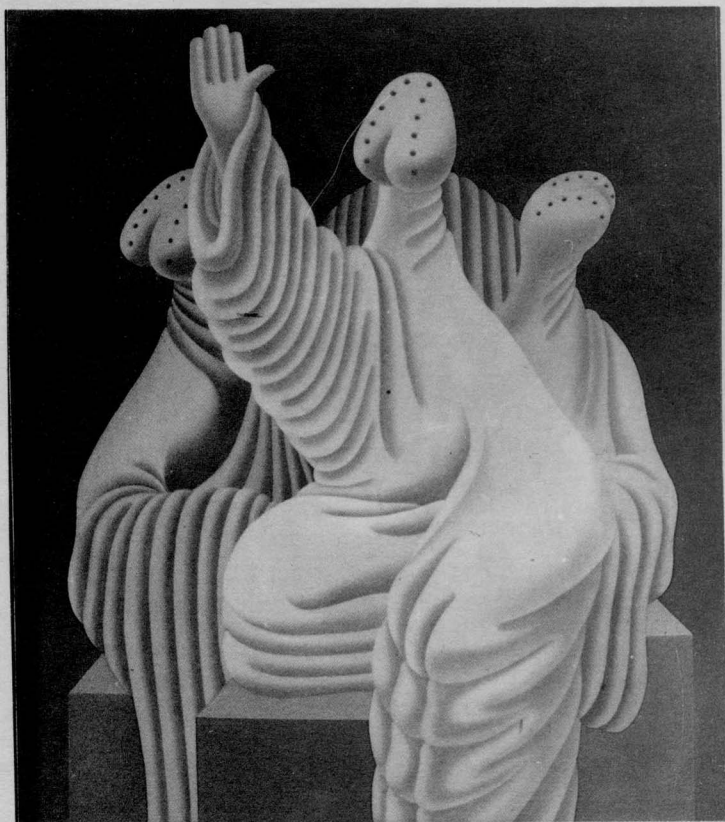
刘采强  
管 1992年4月》  
1992年  
112×137cm  
布上油彩



刘采强  
管 1992年5月》  
1992年  
112×137cm  
布上油彩



陈雷《辫子·被悬置的悲剧之三》1992年 120×110cm 布上油彩



廖哲曙《佛经 01—8352》1992年 180×160cm 布上油彩

李路明，1956年生于中国湖南，1985年毕业于中国艺术研究院，获硕士学位，现任职于湖南美术出版社。

刘采，1958年生于中国湖南湘潭，现为湖南省京剧团美工。

刘采强，1967年生于中国湖南湘潭，现为自由艺术家。

陈雷，1969年生于中国湖南长沙，1990年毕业于湖南轻专美术系，现为长沙铁路分局广告装饰总公司设计师。

廖哲曙，1971年生于湖南宁乡，现供职于湖南木偶皮影艺术剧团。



# 意象流变

——魏扬的艺术

● 乾子 ●

魏扬前些年的“心象山水”具有一种特写镜头似的近景效果，而他近期的作品则显露了意象流变和情动跳跃的片断转换特征。

特写镜头似的作品给人一种结构控制的现代主义感觉，它更多地以现代构成和形式法则处理画面，使画面始终保持在完整的形式结构之中；而意象流变和情动跳跃的片断转换则突破了整体上的控制，使画面在情动的跳跃中产生一种诸多结构片断转换的效果，它在形态上更接近后现代主义，而在境界上则承接了中国的传统精神。

中国古典山水画的境界具有一种有无相生的画面特征，“无”是一种虚化的境界，而“有”则是虚化境界生成的实



魏扬《华美的寻求》1991年 35×45.5cm 宣纸·彩墨

有境界。对于魏扬的山水画来说，虚化境界就是心灵境界。而实有境界则是思维境界，它表现为山水易象符境和笔墨符号的语境。有无的转换过程是一种情动的生成过程，在情动的跳跃过程中，心象所带出的心灵境界在不断地化出化入，同时笔墨符号的片断结构也不断地生成更迭。

在魏扬的心象山水中，境界的生成以心灵境界的情动跳跃流变为主导，伴随着情动跳跃，诸多的结构片断不断地发现并被带入下一个更大的结构片断中，这些片断按照出现的先后顺序构成了片断转换的起承转合的序列。

此时，情动的过程支配了片断结构，而片断之间的生成转换关系是作为情动的痕迹出现的。

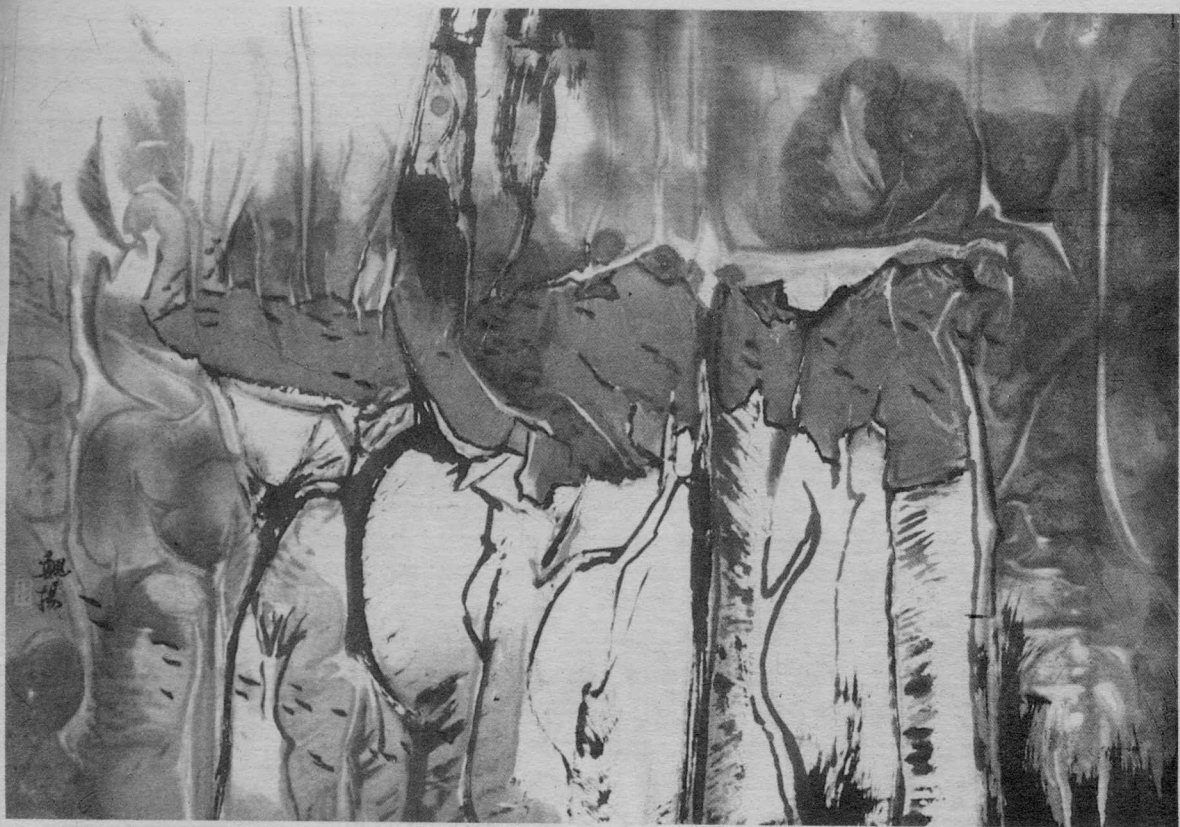
就心灵境界的展现而言，情动的片断结构转换较之整体的结构控制具有更大的包容性，整体的结构只

有作为情动过程中的片断结构才可能展示合而不同的多元状态，诸有只有置于有无的关系中才可能达成和谐，反之便不可能和谐，只能导致整体控制的内部冲突，而这是和境界的要求相违背的。

如果我们把每一次有无相关的生成过程作为生成序列的一次展开的话，每一次的创作都不断地重复着生成序列，而每一次画面的序列的心灵体验及思维转换都是一次活生生的经历，正因此，诸作品才会既保持稳定的语言符号特征，又充满了气韵生动的新鲜的心灵感受。

无论如何看，魏扬的“心象山水”在心灵境界及思维境界上的创造都是极有意义的。

魏扬 1928年生于中国浙江，一级美术师，湖北省美术学院艺术顾问。



魏扬《长剑起舞》1990年 68×94cm 宣纸·彩墨



魏扬《山也比试美丑》1991年 67×98cm 宣纸·彩墨